

# HÁZIREND

**A házirend betartása minden vendég számára kötelező.**

## ÉRKEZÉS ÉS TÁVOZÁS

- A szálláshelyet **15 és 20 óra között** lehet elfoglalni
- A szálláshelyet a távozás napján **legkésőbb 10 óráig** el kell hagyni
- A szálláshely nem időbeli elhagyása pénzbüntetéssel sújtható

## ÁLTALÁNOS SZABÁLYZAT

- **A lakóépületben a dohányzás szigorúan tilos**
- A szálláshely területére a **háziállatot bevinni tilos**
- A lakóépületben, a hozzátartozó közösségi és közös használatra szolgáló helyiségben napszaktól függetlenül **tartózkodni kell minden, mások nyugalma zavaró magatartástól és tevékenységtől**, kiemelten 23 és 8 óra között
- A lakóépület és a hozzátartozó területek tisztaságának érdekében, **kérjük használják a kihelyezett szeméttárolókat**
- **Kérjük vendégeinket a szálláshelyen található tárgyak, berendezések épségének megőrzésére**, az esetleges károkat teljes mértékben meg kell téríteni

## TŰZ- ÉS BALESETVÉDELEM

- **A tűz és egyéb károk megelőzése mindenkinek kötelessége**
- Tűz- és robbanásveszélyes, illetve gyúlékony anyagokat, a szálláshely területén tárolni ideiglenes jelleggel is tilos.

**A házirend megszegésének jogi következményeit a vonatkozó jogszabályok rendelkezései szerint kell érvényesíteni. A cselekmény súlyától, jellegétől függően szabálysértési, vagy bírósági eljárás kezdeményezhető.**

# HOUSE POLICY

**Compliance with the house policy is mandatory for all guests.**

## ARRIVAL AND DEPARTURE

- The accommodation can be booked **between 3 p.m. and 8 p.m.**
- The accommodation must be vacated **no later than 10 a.m.** on the day of departure
- Leaving the accommodation late may result in a fine

## GENERAL POLICY

- **Smoking is strictly prohibited in the residential building**
- **It is forbidden to bring pets** into the accommodation area
- In the residential building, in the associated communal and common use room, regardless of the time of day, **avoid any behavior and activity that disturbs the peace of others**, especially between 11 a.m. and 8 a.m.
- In order to keep the residential building and the surrounding areas clean, **we ask to use the garbage cans located in the residential unit**
- **We ask our guests to preserve the integrity of the objects and equipment in the accommodation**, any damages must be fully reimbursed

## FIRE AND ACCIDENT PROTECTION

- **Preventing fire and other damage is everyone's duty**
- It is forbidden to store fire, explosive or flammable materials in the accommodation area, even on a temporary basis

**The legal consequences of violating the policy must be enforced according to the provisions of the relevant legislation. Depending on the gravity and nature of the act, legal proceedings may be initiated.**

# HAUSORDNUNG

**Die Hausordnung soll von allen Gästen eingehalten werden.**

## AN- UND ABREISE

- **Anreise: 15-20 Uhr**
- Die Unterkunft ist am Tag der Abreise **bis 10 Uhr** zu verlassen.
- Im Falle, dass die Unterkunft bis 10 Uhr nicht verlassen wurde, ist mit einer Geldstrafe zu rechnen

## HAUSREGELN

- **Im Gebäude ist Rauchen strikt untersagt.**
- Im gesamten Areal der Unterkunft **sind Haustiere verboten.**
- **Wir bitten um ein respektvolles Miteinander während des Aufenthaltes.** Wir weisen dabei besonders auf die Nachtruhe zwischen 23 und 8 Uhr hin.
- Wir bitten Sie unsere Unterkunft sowie den Außenbereich weiterhin so sauber zu halten. **Verwenden Sie dafür die vorgesehenen Mülltonnen.**
- **Wir bitten Sie auf unsere Einrichtungsgegenstände, Acht zu geben. Im Fall eines Schadens, ist dieser an der Rezeption zu melden und gleich zu begleichen.**

## BRAND- UND UNFALLSCHUTZ

- **Generell sollen Unfälle und Brände vermeiden werden.**
- Das Mitführen von leicht entflammbaren und explosiven Stoffen ist strengstens untersagt.

**Bei nicht Einhalten der Hausordnung werden rechtlichen Schritten eingeleitet. Je nach Ausmaß der Handlung ist mit Konsequenzen zu rechnen.**